

Claude TRUCHOT

CURRICULUM VITAE UNIVERSITAIRE

Équipe de rattachement

EA 1339 Linguistique, Langue, Parole (LiLPa)

équipe interne GEPE (Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen)

Courriel

Truchot@unistra.fr

Diplômes universitaires et concours

- Licence de lettres (anglais), Besançon, 1963
- Diplôme d'Etudes Supérieures de Lettres (anglais), Besançon, 1964
- CAPES d'anglais, 1967
- Doctorat de Troisième cycle, Université de Paris 7, 1971
- Doctorat d'État ès Lettres et Sciences Humaines, Université de Paris Nord, 1988

Carrière universitaire

- 1964 -1966 : Lecteur à l'université de Reading (GB)
- 1966 – 1969 : Professeur de lycée (académie de Paris)
- 1969 - 1993 : Assistant, maître-assistant, maître de conférences, université des Sciences Humaines, Strasbourg II
- 1993 – 1999 : Professeur de langue et linguistique anglaises, université de Franche - Comté, Besançon
- 1999 - 2005 : Professeur de langue et linguistique anglaises, université Marc Bloch, Strasbourg II
- 1984-1993 : Co-fondateur et directeur du Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen
- 2000-2004 : Directeur de l'équipe d'accueil Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen (GEPE) EA 3405
- 2004-2005 Responsable de l'équipe GEPE de l'EA 1339 Lilpa - Linguistique, langues, parole

Depuis septembre 2005 :

Professeur émérite de l'université de Strasbourg

Responsabilités scientifiques et activités d'expertise

- 1985-1986 : ministère de l'éducation nationale (Observatoire des langues vivantes)
- 1989-1990 : ministère de la francophonie (chargé de mission sur le plurilinguisme)
- 1994 – 1995 : ministère de la recherche et de l'enseignement supérieur (responsable du volet linguistique du programme de la Présidence française de l'Union européenne)
- 1997 - 2004 : Expert auprès du Conseil de l'Europe, département de la politique linguistique
- 2010 - 2015 : Conseiller scientifique auprès de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France
- Conseiller bénévole pour les questions de langues au travail auprès d'organisations syndicales .

Autres responsabilités

- 1983 - 1989 Conseiller municipal de Strasbourg
- 1989 - 1995 Adjoint au maire de Strasbourg, chargé des Relations internationales
- 1986 – 1992 Conseiller régional d'Alsace

Distinction honorifique

Chevalier de l'ordre des arts et des lettres (Promotion juillet 2013)

PUBLICATIONS ET TRAVAUX

Antérieurement à 2005

Liste sélective

1984 (dir. avec B. Wallis), *L'anglais, langue étrangère ou langue seconde ?*, Actes du Ier colloque du Groupe d'Étude sur le Plurilinguisme Européen, Strasbourg : Publication de l'Université des sciences humaines

1985 "Le statut de la langue anglaise dans la société française", in *Le citoyen de demain et les langues*, Actes du Colloque de Cerisy, Paris : APLV, pp. 21-26

1986 (dir. avec B. Wallis), *Langue française - Langue anglaise: contacts et conflits*, Actes du IIème colloque du Groupe d'Étude sur le Plurilinguisme Européen, Strasbourg : Publication de l'Université des sciences humaines

1990 *L'anglais dans le monde contemporain*, Paris : Editions Le Robert, Collection 'L'ordre des mots', 416 pages.

1994 (dir., avec A. Bothorel-Witz, D. Huck, B. Wallis) *Le Plurilinguisme européen. Théories et pratiques en politique linguistique*, Paris : Éditions Champion-Slatkine.

1994 “La France, l’anglais, le français et l’Europe”, in *Sociolinguistica 8 : English only? in Europe/ in Europa/ en Europe*, Tübingen : Niemeyer Verlag, pp. 15-25.

1994 “L’internationalisation et les langues, effets et enjeux linguistiques de la mondialisation des échanges”, *Langues nationales et mondialisation: enjeux et défis pour le français*, Publications du Québec : Conseil de la langue française pp. 43-56. 1994, Disponible en ligne : <http://www.cslf.gouv.qc.ca/publications/PubF149/F149ch2.html>

1995 “European perspectives in language policy and diffusion”, *Acts of the Symposium on Language Policy* : Bar-Ilan University, Israel

1996 “The French language law”, in *New Language Planning Newsletter*, Vol. 11, N°1, Central Institute of Indian Languages, Mysore, India

1997 « The spread of English in Europe, from France to a more general perspective », in *World Englishes*, 16:1, Oxford UK & Boston, USA : Blackwell, pp.65-76.

2000 (dir.) *Diversité linguistique et citoyenneté démocratique*, Actes du colloque d'Innsbruck (10-12 mai 1999), Strasbourg: Conseil de l'Europe, 185 pages (également en version anglaise)

2001 “The languages of science in France: public debate and language policies” in *The effects of the dominance of English as a language of science*, U. Ammon (ed.), Amsterdam: Mouton - De Gruyter, pp.319-328, 2001

2001 "Le français, langue véhiculaire en Europe" in *Sociolinguistica 15, Verkehrssprachen in Europa - ausser Englisch*, Ulrich Ammon (Herg.), Tübingen: Niemeyer, pp.18-31

2003 Language and supranationality in Europe. The linguistic influence of the European Union", in Jacques Maurais et Michael A. Morris (eds.) *Languages in a globalizing world*, Cambridge (UK): Cambridge University Press

2003 *L'anglais en Europe: repères. Key aspects of the use of English in Europe*, Strasbourg: Conseil de l'Europe. En ligne : www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/TruchotFR.pdf

2003 « Langues invitées, langues qui s'invitent dans les Balkans: le cas du français", in *Language - Society - History : the Balkans*, Thessalonique: Centre de la langue grecque

2003 " Some facts and some questions on the use of English in the workplace ” in R. Ahrens (ed.) *Europäische Sprachenpolitik*, Heidelberg : Universitäts Verlag, pp.303-309

2005 - 2018

Ouvrages rédigés

2008, *Europe : l'enjeu linguistique*, Paris : La Documentation française, Collection Les études, 160 pages

2015, *Quelles langues parle-t-on dans les entreprises en France? Langues au travail dans les entreprises internationales*. Éditions Privat, Toulouse, 172 pages, ISBN: 978-2-7089-4459-6.

Disponible en ligne en format pdf

http://www.culturecommunication.gouv.fr/content/download/124710/1378976/version/1/file/Claude-Truchot_enligne.pdf

2018, Publication de la traduction en japonais de *Europe : l'enjeu linguistique*, Taishukan Shoten, Tokyo

Éditions de volumes de revues et d'ouvrages scientifiques

2008, avec Dominique HUCK, *L'analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques : une entrée pour l'étude des politiques linguistiques ? Les Cahiers du GEPE*, N°1/2008, revue en ligne <http://www.cahiersdugepe.fr/>

2009, *Sprachwahl in Europäischen Unternehmen/ Language choice in European companies/ Choix linguistiques dans les entreprises en Europe*, *Sociolinguistica* 23, Tübingen : De Gruyter Verlag, 291 pages.

2013, *Politiques linguistiques en Europe : la question du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)*, *Les Cahiers du GEPE*, N°6/2013, revue en ligne <http://www.cahiersdugepe.fr/>

2016, avec Ghislain POTRIQUET et Dominique HUCK, *Émergence des notions de « droits linguistiques » et « droit à la langue » : identification d'un objet d'étude et construction d'une approche*, Actes du colloque international de Strasbourg (25 et 26 septembre 2014), Limoges : Lambert-Lucas, avec le soutien des Presses de l'université de Strasbourg

Articles dans des revues scientifiques

2005, "L'anglais comme "lingua franca": observations sur un mode de majoration" in *Minorations, minorisations, minorités* , sous la direction de Dominique Huck et Philippe Blanchet, *Cahiers de sociolinguistique* N°10, Presses universitaires de Rennes, pp. 167-185

2006, " Statut et usage des langues dans les institutions de l'union européenne ", *Education et sociétés plurilingues*, volume 21, Aoste : Centre d'information sur l'éducation bilingue et plurilingue, pp. 61-72

2007, " Le français en Europe au début du XXIe siècle ", in *Sociolinguistica* 21, *Linguistic consequences of the EU Enlargement,/ Sprachlichen Folgen der EU-*

Erweiterung, / Conséquences linguistiques de l'élargissement de l'UE. Tübingen :
De Gruyter Verlag, pp. 138-150,

2008, « L'analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques : un objet d'étude à constituer », in TRUCHOT & HUCK, *Les Cahiers du GEPE*, op. cit., N°1/2008.

2009, « Le régime linguistique des institutions de l'Union européenne : le droit... et la pratique » in *Questions internationales*, N° 35, Paris : La documentation française, pp. 94-99

2009, « Des langues régionales aux langues de France : un état des lieux » in *Cahiers français* n° 352 , Numéro spécial : *La France plurielle* , Paris : La Documentation française, pp. 63-69

2009, avec Dominique HUCK, « Le traitement des langues dans les entreprises », in TRUCHOT C. (dir.), *Sociolinguistica*, vol. 23, op. cit., pp. 1-31

2010, « Questions de langues dans l'internationalisation de l'enseignement supérieur en Europe » *Éducation et sociétés plurilingues*, N° 29, décembre 2010, Aoste/Paris , pp.83-96

2010, « L'enseignement supérieur en anglais véhiculaire : la question de la qualité », revue de géopolitique en ligne *Diploweb.com*, <http://www.diploweb.com/L-enseignement-superieur-en.html>

2011, « En hommage : Miguel Siguan et l'Europe des langues », *Éducation et sociétés plurilingues*, N°31, Décembre 2011, pp. 13-17

2012 « Émergence de revendications linguistiques au travail : histoire et enseignements d'un conflit », communication à la Journée d'étude du GEPE *Émergence des notions de « droits linguistiques » et « droits à la langue »*. *Les apports d'une approche historique.*, mai 2012, publié dans *Les Cahiers du GEPE*, N°7/2015 (ci-dessous)

2013, « Internationalisation et choix linguistiques des entreprises françaises : entre « tout anglais » et pratiques plurilingues », *Synergies Italie*, Numéro 8/2013 : *Plurilinguisme et monde du travail*, Université de Turin, pp. 75-90

2013, « Pour une alternative à l'anglicisation : des politiques linguistiques universitaires » in *Les langues modernes* 1/2014, Dossier *L'anglicisation des formations dans l'enseignement supérieur*, pp.42-49

2013, « Luxembourg : un système scolaire en question », notes sur l'ouvrage de J.J. Weber : *Multilingualism, Education and Change*, Peter Lang, 2009, in *Éducation et sociétés plurilingues*, N°34 – juin 2013

2015, «Émergence de revendications linguistiques au travail: histoire et enseignements d'un conflit», *Les Cahiers du GEPE*, N° 7 : *Émergence des notions de « droits linguistiques » et « droits à la langue »*. *Les apports d'une approche historique*, <http://www.cahiersdugepe.fr/index2798.php>

2016, « Quelles langues parle-t-on dans les entreprises en France » , in *European Journal of Language Policy*, volume 8,1, Liverpool University Press.

2017, Recension dans *Nouveaux Cahiers d'allemand*, mars 2017, pp. 99-101 : *De l'idéologie monolingue à la doxa plurilingue : regards pluridisciplinaires*, sous la direction de Hervé Adami et Virginie André, 2015, Berne : Peter Lang , collection Transversales, 299 pages

2018, « Les langues au travail », in *Culture et recherche* N°137, Printemps 2018

Contributions à des Actes de colloque

2008, « Langues et immigration en Europe », in *Multiculturalisme, modernité et citoyenneté*, colloque de Strasbourg, 9 - 10 octobre 2007, RANAM N° 42/2009, Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, pp. 177-196

2008, « Synthèse générale », *Séminaire international sur la méthodologie d'observation de la langue française dans le monde*, Paris 12-14 juin 2008, in Actes, publication de l'Organisation internationale de la francophonie et de l'Agence universitaire de la francophonie, pp.87-90.

2009, « Les interventions des institutions européennes sur l'usage et la connaissance des langues. Vers quelle politique linguistique ? », colloque du Collège d'Europe, *Langues et construction européenne*, Natolin, Varsovie, 29-30/11/2007, in *Cahiers du Collège d'Europe*, Bruxelles : Peter Lang, pp. 67-80

2009, « Géopolitique de la diffusion du français en Europe », colloque annuel de la *Société d'études françaises en Slovaquie*, Université Comenius de Bratislava, 25-28 septembre 2007, in *Philologia XIX*, Universitas Comeniana, Bratislava, pp. 93-104.

2009, « Le traitement des langues dans l'entreprise. Esquisse d'insertion dans le domaine des politiques linguistiques », *L'idée de politique linguistique*, Société française de terminologie, collection *Le savoir des mots*, pp 125-146

2011, « Internationalisation des pratiques, traitement des langues et politiques linguistiques en entreprise » in *Traduction des normes et normes de traduction, Scolia*, 25 / 2011, université de Strasbourg, pp. 271-288

2012, « Le contexte des politiques linguistiques en Europe in *L'Europe des vingt-sept et ses langues*, Paris, 3-5 décembre 2009, Université Paris Diderot – Paris 7, Presse universitaires de Valenciennes, pp. 53-72

2012, « La création d'une Europe multilingue : quel rôle pour les universités ? Intégrer les langues nationales dans l'internationalisation de l'enseignement supérieur », in Stickel G. & Carrier M. *Language Education in creating a multilingual Europe*. Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft, Band 94, Peter Lang : Berlin, pp. 61-70

2013 « Le contexte politique et économique du CECR et les politiques linguistiques européennes », in *Politiques linguistiques en Europe : la question du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)*, Les Cahiers du GEPE, N° 6

2016, « Droits linguistiques » et « droit à la langue » : quelles approches historiques pour quelles finalités ? , in *Émergence des notions de « droits linguistiques » et « droit à la langue »*. Les apports d'une approche historique, pp. 192-206 (op. cit.)

2016, avec Ghislain Potriquet et Dominique Huck, Introduction à *Émergence des notions de « droits linguistiques » et « droit à la langue » : identification d'u objet d'étude et construction d'une approche* , pp.9-16 (op.cit.)

2017 , « Internationalisation, anglicisation et politiques publiques de l'enseignement supérieur en Europe » in Actes du colloque *Le plurilinguisme, le pluriculturalisme et l'anglais dans la mondialisation : dispositifs, pratiques et problématiques de l'internationalisation de l'enseignement supérieur européen*, Université catholique de l'Ouest, Angers, 07 au 10 octobre 2015, Peter Lang, Bruxelles, pp.32-42

Chapitres d'ouvrages

2005 “ Les langues nationales dans les politiques linguistiques en Europe ”, in *Langues nationales et plurilinguisme dans l'Union européenne*, Thessalonique : Centre de la langue grecque, pp.73-76

2006, “ Les institutions européennes et les politiques linguistiques ” in *Pourquoi apprendre des langues ?* sous la direction de G. Bach et G. Holtzer, Berne : Peter Lang, pp. 19-30

2007, « English in Europe », Chapter 2 (en collaboration), *In the Presence of English*, in Margie Berns et al.(eds), New-York : Springer, pp. 15-42

2008, « Questions de langues en Europe au XIXe siècle. Étude sur l'histoire linguistique des sociétés » in *Light and warmth, Texts dedicated in the memory of A.-F. Christidis*, Thessalonique, Centre de la langue grecque, pp. 331-343

2008, « La question de l'anglais dans le développement régional en Alsace. Quelles langues pour quelle internationalisation ? » in D. Huck, R. Kahn, *Identités, cultures régionales et développement économique*, Paris : L'Harmattan, pp. 269-296

2008, « L'analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques : un objet d'étude à constituer » in Truchot C. et Huck D. *L'analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques : une entrée pour l'étude des politiques linguistiques ?* Les Cahiers du GEPE, revue en ligne, N°1/2008,

2010, « Traitement des langues et politiques linguistiques en milieu universitaire », *Parole(s) et langues (s), espaces et temps, Mélanges offerts à Arlette Bothorel Witz*, réunis par Dominique Huck et Thiresia Choremi, Université de Strasbourg, pp.279-286.

2013, « Language Planning and Policy », article d'encyclopédie in *The Routledge encyclopaedia of Language Teaching and Language Learning*, Second Edition, London : Routledge, pp. 388-391

2014, « Langue française et gestion linguistique dans les entreprises internationales », contribution à *La langue française dans le monde 2014*, OIF (Organisation internationale de la francophonie) et Nathan, Paris, pp. 465-478

2018, « Les langues au travail dans les entreprises internationales, présentation d'une étude », *Plurilinguisme, entreprises, économie et société*, Collection Plurilinguisme dirigée par l'Observatoire européen du plurilinguisme N°2018/1

2018, « Introduction » *Plurilinguisme, entreprises, économie et société*, Collection Plurilinguisme dirigée par l'Observatoire européen du plurilinguisme N°2018/1

2018, « Développements récents de la géopolitique des langues en Europe », Postface à l'édition japonaise de *Europe : l'enjeu linguistique*, Taishukan Shoten

Articles et contributions publiées d'information scientifique

2008, « Compte-rendu de *La bataille des langues*, in *Manière de voir* N°97, (sous la direction de Bernard Cassen), *Le Monde diplomatique*, février 2008, p.2

2008, « Il ne peut y avoir d'Europe que multilingue ! » entretien dans *Café Babel*, magazine en ligne, www.cafebabel.com/fre/ (mise en ligne août 2008)

2009, « En Europe, l'anglais gagne du terrain », in *La Recherche*, contribution au Dossier *L'avenir des langues*, N° 429, avril 2009, pp. 42-44

2009, « Du traitement des langues aux politiques linguistiques dans l'entreprise », *Le Journal de l'École de Paris du management* N° 81, Paris : École des Mines, pp. 17-20

2011, « Les universités doivent-elles passer à l'anglais ? Débat avec Yves Chemin et Claude Truchot », *La Recherche* N° 453 Juin 2011, pp. 81-84

2013, « Universités en anglais : les déboires européens », *TV5Monde*, mise en ligne en mai 2013, <http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/Les-dossiers-de-la-redaction/Francophonie/p-25360-Universites-en-anglais-les-deboires-europeens.htm>

2015, « Étudier l'influence des faits sociaux sur les langues et le langage, Interview de Claude Truchot, sociolinguiste », *La lettre du dialogue social*, Paris, N° 9 avril 2015 et N° 10 mai 2015.

Conférences et interventions sur invitation

2005, "European institutions and language policies in education", in *The University of Wisconsin-Madison 2005-2006 Lecture Series: World Language Policies and Pedagogical Practices*, Madison (USA) : 1-2 novembre 2005

2005, "Plurilinguisme ou lingua franca? Quels intérêts? Quels enjeux?" communication à la *XXe Biennale de la langue française*, Bruxelles, 7 juin 2005

2007, « Languages in Europe: a geopolitical perspective », conférence au Séminaire d'*Euroculture*, Université Marc Bloch, juin 2007

2008, « Quelles politiques linguistiques pour les universités face aux défis du plurilinguisme », Colloque international *Le défi de l'enseignement des langues étrangères à l'université*, 26 - 27 janvier 2008, Université de Kyoto (Japon), Centre de promotion d'excellence à l'enseignement supérieur.

2009, Intervention à la Table ronde *Multilinguisme : où va l'Europe ?* organisée par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France , Expolangues, février 2009.

2009, « Du traitement des langues aux politiques linguistiques dans l'entreprise », communication au séminaire *Le plurilinguisme dans entreprise*, 9 avril 2009 , Paris, Observatoire européen du plurilinguisme.

2010, « Enjeux linguistiques au travail et dans l'éducation », université d'Aoste , conférence du Centre d'information sur l'éducation bilingue et plurilingue, 17 avril 2010

2010, « L'entreprise et les langues », conférence au séminaire *Le lingue nell'impresa. Pratiche linguistiche e bisogni formativi*, Doppia Laurea internazionale, universités de Chambéry et d'Aoste, Aoste - 25 novembre 2010

2011, « Les langues : un problème européen », in Cycle de conférences : *La rumeur des mots*, Yvetot, 12 avril 2011

2012, « Le traitement des questions de langues dans les entreprises françaises: éléments d'état des lieux » Communication au colloque de la CFE CGC, *Le « tout anglais » dans l'entreprise : des mythes à la réalité et à la recherche de solutions alternatives* , Paris, 7 mars 2012.

2012, Intervention à la Table ronde *Travailler en français*, Délégation générale à la langue française et aux langues de France, Expolangues, 1 février 2012

2012, « L'entreprise et les langues en contexte d'internationalisation: le cas de la France », conférences à l'université d'état de Milan et à l'université de Bergame, mars 2012

2012, « Le français langue de travail – stratégies et bonnes pratiques », colloque OPALE (Organismes francophones de politique et d'aménagement linguistiques), 3 octobre, Montréal

2012, « English: a new lingua franca? Threat or opportunity? » Round Table in the International Conference *Language Rich Europe*, Tuesday 4 December 2012, British Academy, London

2013, Intervenant du débat : « Des cours en anglais à l'université ? » animé par Michel Field, *LCI La chaine info*, 17/20 – Politiquement show – Oui/non Ça dérange - Ça débat – C'est l'actu, 21 mai.

2013, « L'anglais langue véhiculaire en France et en Europe : repérage de progression, observation de conséquences. » Conférence au colloque *Enseignement bilingue et éducation plurilingue : quelles avancées ? quels obstacles ?*, ADEB (Association pour le développement de l'enseignement bilingue), Sèvres, 13 décembre 2013

2014 « La crise et l'anglais », communication lors de la Rencontre scientifique organisée dans le cadre du Programme Hubert Curien (PHC) franco-grec *Platon* 2013-2014, université de Strasbourg, 18 mars

2014, « Internationalisation, anglicisation et politiques publiques de l'enseignement supérieur en Europe », conférences aux universités d'Osaka, Kyoto, Tokyo (22, 25 et 27 novembre)

2015, « Le multilinguisme en Europe : nécessité économique et exigences sociales », conférence à l'Assemblée générale de GEM+ (Pour une gouvernance européenne multilingue), mardi 19 mai 2015, Maison de la Francité, Bruxelles

2015, « Les langues nationales dans la construction européenne », conférence au colloque OPALE (Organismes francophones de politiques et l'aménagement linguistiques), *Les statuts du français*, Bordeaux, 13-15 novembre 2015

2016, « Langues au travail dans les entreprises en France ? », Communication à la Journée d'étude *Langues au travail*, CGT (Confédération générale du travail), Montreuil, 11 mai 2016

2016, « Quelles langues parle-t-on dans les entreprises en France ? Une étude et ses implications », intervention aux 4èmes Assises du Plurilinguisme, Bruxelles, 18-19 mai 2016

2017, « Droits linguistiques et contexte social », colloque *Cultures et médiation*, Faculté de droit et sciences politiques, université Aix-Marseille, 11 février 2017